Αυτό το απόσπασμα προέρχεται από το έργο «Ο Έμπορος της Βενετίας» του Ουίλιαμ Σαίξπηρ, συγκεκριμένα από την Πράξη 3, Σκηνή 1, όπου ο Σάιλοκ εκφράζει την αγανάκτησή του για την κακομεταχείριση που έχει υποστεί λόγω της εβραϊκής του καταγωγής.

Ακολουθεί η μετάφραση του αποσπάσματος στα ελληνικά:

«Με έχει ντροπιάσει και μου έχει στερήσει μισό εκατομμύριο, γέλασε με τις απώλειές μου, κορόιδεψε τα κέρδη μου, περιφρόνησε το έθνος μου, ματαίωσε τις συμφωνίες μου, ψύχρανε τους φίλους μου, θέρμανε τους εχθρούς μου· και ποιος είναι ο λόγος του; Είμαι Εβραίος. Δεν έχει ο Εβραίος μάτια; Δεν έχει ο Εβραίος χέρια, όργανα, διαστάσεις, αισθήσεις, συναισθήματα, πάθη; Τρέφεται με την ίδια τροφή, πληγώνεται με τα ίδια όπλα, υπόκειται στις ίδιες ασθένειες, θεραπεύεται με τα ίδια μέσα, ζεσταίνεται και κρυώνει από τον ίδιο χειμώνα και καλοκαίρι όπως ένας Χριστιανός; Αν μας τρυπήσετε, δεν αιμορραγούμε; Αν μας γαργαλήσετε, δεν γελάμε; Αν μας δηλητηριάσετε, δεν πεθαίνουμε; Και αν μας αδικήσετε, δεν θα εκδικηθούμε; Αν μοιάζουμε με εσάς στα υπόλοιπα, θα σας μοιάσουμε και σε αυτό. Αν ένας Εβραίος αδικήσει έναν Χριστιανό, ποια είναι η ταπεινοφροσύνη του; Εκδίκηση. Αν ένας Χριστιανός αδικήσει έναν Εβραίο, ποια πρέπει να είναι η υπομονή του σύμφωνα με το χριστιανικό παράδειγμα; Μα, εκδίκηση. Την κακία που με διδάσκετε θα την εκτελέσω, και θα είναι δύσκολο, αλλά θα βελτιώσω τη διδασκαλία.»

Αυτή η ομιλία του Σάιλοκ αναδεικνύει την κοινή ανθρώπινη φύση και την επιθυμία για εκδίκηση όταν κάποιος αδικείται, ανεξαρτήτως θρησκείας ή καταγωγής.